

DA PING GUO YOU ER SHUANG YU TONG HUA

大苹果幼儿双语童话



◎大米原创·工作室 策划



The Aged Man and the Aged Tiger 老头和老老虎	3
Here Come Raindrops 雨点儿来了	19
A Magic Candy Wrapper 会变魔术的糖纸	43
Jiajia Pees 佳佳尿尿	67
Sharp Horns 尖尖的角	87

浙江少年儿童出版社



编

辑

寄

语



● 幼儿学习语言的能力是惊人的。据专家研究,学龄前的幼儿可同时学习五种语言。阅读双语图书,能不断激发幼儿学习双语的兴趣,自然提高幼儿的语言能力。

● 针对幼儿学习的需要,我们将拼音和英语融入童话中,精心设计了这套适合幼儿学习拼音、学习英语的双语学习图书。

● 根据幼儿认知发展的心理特点,根据幼儿学习拼音、学习英语的初级要求,本书加注汉语拼音,采用中英文对照;通过童话阅读,提高幼儿的阅读能力,让其在脑中架构拼音、英语的组织。

● 本书有意识地设计大字,每个汉字清晰大方,顺便让幼儿认读汉字,提高识字的兴趣。

● 生动有趣的童话,精美细致的图画,新颖活泼的版式,给每个幼儿带来全新的感觉。

● 既可快快乐乐读童话,又可轻轻松松学习拼音,学习英语,还可认读汉字,增长知识,可谓一书多用,一举数得。



《大苹果幼儿双语童话》帮助您的孩子学习拼音,学习英语,认读汉字,进行多层次的学习,请您快快带领孩子进入美妙的双语世界吧!



The Aged Man and the Aged Tiger

LAO LAO TOU HE LAO LAO HU

老 老 头 和 老 老 虎





zhè
这是一个很

lǎo hěn lǎo de lǎo tóu
老很老的老头。

This is a very aged man.







zhè
这是一只很老

hěn lǎo de lǎo hǔ
很老的老虎。

This is a very aged tiger.







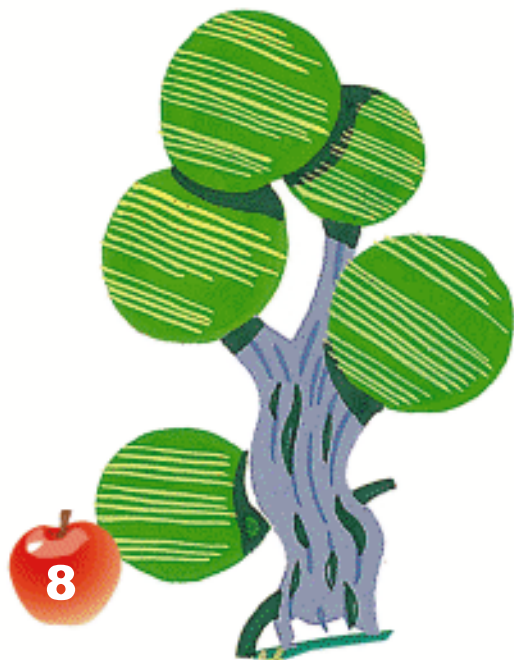
yī
— 天，老老

tóu hé lǎo lǎo hǔ zài lù shàng
头和老老虎在路上

pèng le tóu
碰了头。



One day, the aged
man happens to meet
the aged tiger.







lǎo

老 lǎo tóu xià de diē le yī gè dà gēn tóu ,
老头吓得跌了一个大跟头，

lǎo lǎo hǔ jí máng shàng qián lái fú
老老虎急忙上前来扶。

The aged man is so frightened that he has a fall. The aged tiger hurries up to help the aged man.







lǎo
老 老头 更 害

pà le bié bié chī
怕了：“别…别吃

wǒ wǒ yòu lǎo yòu shòu méi
我，我又老又瘦没

yǒu ròu
有肉。”



The aged man is more frightened. He says, “Please don't ...don't eat me. I am old, thin and skinny. ”





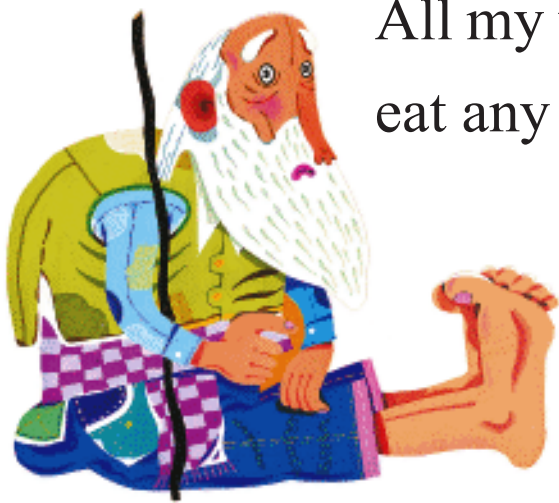
lǎo

老 lǎo hǔ tīng le hā hā dà xiào zhāng kāi
老虎听了哈哈大笑，张开

dà zuǐ shuō qiáo wǒ de yá chǐ quán diào la zǎo jiù
大嘴说：“瞧，我的牙齿全掉啦，早就

bù chī ròu la
不吃肉啦！”

The aged tiger laughs at this. He opens his big mouth and says, “Look! All my teeth have dropped out. I didn't eat any meat long ago.”







zài
“再” jiàn zài jiàn
见!” “再见!”

lǎo lǎo tóu hé lǎo lǎo hǔ xiào zhe
老老头和老虎笑着

fēn le shǒu
分了手。

“Bye!” “Bye!” The aged man and
the aged tiger parts with smiles.



